

Pura Vida! Por que os Costarriquenhos são Chamados de 'Ticos'? — Viagem Linguística 2013

Por Cristiano Ricardo · Publicado em 11/06/2013

A história por trás do sufixo '-tico', a expressão que virou lema nacional de sustentabilidade e a impressionante ausência de exército desde 1948. Pequena aula de espanhol e curiosidade cultural por Prof. Cristiano Ricardo.

Versão online e eventuais atualizações:

<https://cristianoricardo.com/post/pura-vida-por-que-os-costarriquenhos-sao-chamados-de-ticos-2013-06-11>

?? Aulas de Espanhol · Costa Rica (San José e Monteverde) · 2013

A história por trás do sufixo '-tico', a expressão que virou lema nacional de sustentabilidade e a impressionante ausência de exército desde 1948. Pequena aula de espanhol e curiosidade cultural por Prof. Cristiano Ricardo.

Aula de Espanhol · Costa Rica (San José e Monte

O País dos 'Ticos' e a Filosofia Viva do '

Língua, Etimologia & Curiosidades do Mundo Hispânico

Prof. Cristiano Ricardo · Escola de Idiomas & Letras da Rede CR

1. A Pílula Gramatical: A Origem e a Derivação

Na maioria dos países hispanófonos, o sufixo diminutivo padrão é -ito/-ita (chiquito, librito). Na Costa Rica, porém, os falantes desenvolveram o hábito histórico de usar o diminutivo enfático -tico/-tica quando a palavra termina em 't': chiquitico (muito pequenino), momentico (um segundo!), platica (dinheirinho). Durante a guerra centro-americana de 1856, os soldados vizinhos apelidaram os costarriquenhos carinhosamente de 'hermaniticos', e assim nasceu o gentílico carinhoso Tico!

2. Curiosidade Cultural & Geográfica: Costa Rica (San José e Monteverde)

A expressão ¡Pura Vida! não é apenas uma saudação; é um passaporte de convivência social. Ela serve como 'olá', 'como vai?', 'muito obrigado', 'de nada' e até 'adeus'. A Costa Rica aboliu suas forças armadas em 1948, investindo os recursos públicos em educação e preservação florestal: mais de 25% de todo o território nacional é composto por parques

nacionais e reservas biológicas intactas.

3. Vocabulário & Derivações em Foco

Tabela

Español & Etimología | Português | Nota Explicativa & Uso

Tuanis | Legal / Excelente | Vem de uma gíria militar do século XIX baseada no código 'malécum': 'bueno' virou 'tuanis'.

Mae | Cara / Parceiro | Equivalente ao 'cara' do Brasil ou 'güey' do México: 'Tranquilo, mae, todo bien'.

Choza | Casa / Lar | Usado coloquialmente: 'Nos vemos en mi choza después del trabajo'.

Soda | Restaurante típico pequeno | Onde se come o tradicional 'Casado' (arroz, feijão, banana-da-terra e carne).

? ¡Desafío Práctico del Día!

Aprende a responder como un verdadero 'tico': Cuando alguien te pregunte '¿Cómo estás?', no respondas 'bien'; responde con entusiasmo: '¡Pura vida, gracias a Dios!'.

Prof. Cristiano Ricardo

Linguística, Educação & Cultura Hispânica · Publicado em 11/06/2013 às 03:11

Rede CR · Idiomas & Humanidades